

LB 电站机电金结安装生产营地临建技术要求 RV1

Los requisitos técnicos de la construcción temporaria en el predio de fabricación de estructuras mecánicas en LB RV1

1. LB 电站机电金结安装生产营地占地面积约 30000 m²。

其中：露天堆放场总面积 16000m²（其中机电设备露天堆放场 12000m²，金结存放占地约 4000m²）；机电设备及保温库面积为 2550m²（其中机电设备库 2400m²，保温库 150m²）；其它建筑面积 840m²。

1.El predio para la fabricación de la estructura mecánica en LB ocupa aproximadamente 30000 m².

En total, el area de depósito al aire libre ocupa 16.000 m²（ para los equipos electromecánicos 12.000 m² y, para las estructuras mecánicas alrededor 4.000m²）. El taller de equipos mecánicos y el taller de temperatura controlada ocupan 2.550 m²（el primero 2.400 m² y el otro 150 m²）。Los demás edificios y construcciones ocupan 1.068m².


2. 油化仓库（图中项 2）

用于存放油漆。油漆属于易燃易爆易挥发材料。需独立布置，防火防爆以及通风措施参照当地相关的标准和规范执行。油化库室内净空尺寸为长 8.4m，宽 3m，高 3m，混凝土地坪。库房门口设置 10cm 左右慢坡（坡比约为 1：2.5）。

2. Depósito de aceite y sustancias químicas（el ítem 2 en la planilla）

Este depósito esta destinado al almacenamiento de la pintura. Como la pintura es explosiva, volátil e inflamable, se necesita guardarla separadamente, las medidas contra incendio y explosión junto con el ventilamiento se debe ejecutar según las normas respectivas del local. El espacio neto en interior del almacén es 8.4m de largo, 3m de ancho y 3m de alto. El piso será de hormigón (no incluido en el alcance de la presente provisión) . Se debe equipar con instalaciones para ventilación. La iluminación y el ventilador de escape deberán ser a prueba de explosión. Interruptores y enchufes se instalaran fuera del almacén. La puerta tiene en el piso un desnivel de alrededor 10cm.(la proporción es aproximadamente 1:2.5)

3. 施工设备材料库（图中项 5）

 REPRESAS PATAGONIA ELING-CGGC-HCSA-UTE	MINISTERIO DE ENERGÍA Y MINERÍA SECRETARÍA DE ENERGÍA ELÉCTRICA SUBSECRETARÍA DE ENERGÍA HIDROELÉCTRICA		Revisión: Fecha: 17-06-2018 Página: 2 de 6
	APROVECHAMIENTOS HIDROELÉCTRICOS DEL RÍO SANTA CRUZ CONDOR CLIFF y LA BARRANCOSA		Doc. N° LB-C.TP-CC.CG-(GE-00-00)-P001

总长度 36m，宽度 10m，材料库由 6 间轴线进深尺寸为 10m、轴线开间尺寸为 6m、室内净高为 3.5m 的隔间组成。每个隔间单独设置门窗，门洞宽度不小于 2.4m，门洞高度不小于 2.1m。浇筑混凝土地坪。

3. Taller de los equipos de construcción (el ítem 6 de la planilla)

El largo total es 36m, ancho es 10m, la casa está compuesta por 6 compartimientos, cuyo largo incluídas las paredes es 10m, ancho incluídas paredes es 6m y alto neto en el interior es 3.5m. Cada compartimiento dispone individualmente puertas y ventanas, el ancho de la abertura de puerta es no menos 2.4m, el largo es no menos 2.1m. Se hormigona el suelo.

4. 工具房、现场办公室及机电仓库管理室（图中项 6、项 10、项 19）

共 12 间，每个房间室内净空尺寸为 3m×6m，室内高度为 3m。地面浇筑混凝土地坪。每个房间单独设置房门，房门布置按照图纸所示。每个房间应设有通风采光窗户和取暖装置。


4. Taller de herramientas y oficina en la obra y sala de administración de deposito de electromecánica (el ítem 6 , 10 y 19 de la planilla)

Tienen en total 17 habitaciones, el espacio neto (excepto las paredes) de cada habitación es 3×6m, con una altura interior de 3m. El piso será de hormigón (no incluido en el alcance de la presente provisión). Cada habitación dispone de su propia puerta. Las puertas se instalan como se indica en el plano. Cada habitación debe equiparse con ventanas de iluminación y ventilación junto con el sistema de calefacción.

5. 机电设备仓库（图中项 7）

仓库为门式钢架结构，净尺寸长 100m、跨距宽 24m，厂房±0 以上高 13m（檐高，龙门吊总高度为 12.86m）。仓库大门为手动滑动式，门框宽度不小于 6 米、高度不小于 5 米。大门上在设置一道小门，小门宽和高分别为 1 米、2 米。

仓库内部设置 20t 龙门吊一台，轨距为 21m，轨道长度为 100m。轨道需设置基础，详见 20t 龙门吊轨道布置图。（其他参数如轮压、轨道基础埋件等细部要求待设备厂家确定后方可提供）。

 REPRESAS PATAGONIA ELING-CGGC-HCSA-UTE	MINISTERIO DE ENERGÍA Y MINERÍA SECRETARÍA DE ENERGÍA ELÉCTRICA SUBSECRETARÍA DE ENERGÍA HIDROELÉCTRICA	Revisión: Fecha: 17-06-2018 Página: 3 de 6
	APROVECHAMIENTOS HIDROELÉCTRICOS DEL RÍO SANTA CRUZ CONDOR CLIFF y LA BARRANCOSA	Doc. N° LB-C.TP-CC.CG-(GE-00-00)-P001

仓库地坪浇筑混凝土，每平方米承重不小于 2t。

5. Deposito de los equipos electromecánicos (el ítem 8 de la planilla)

El deposito está construido con acero laminado. El tamaño neto es : largo 100m, ancho 24m ,altura 13m (se refiere al alero, ya que debe permitir el pasaje de la grúa pórtico cuya altura preliminarmente es 12.86m). El porton de acceso es de deslizamiento manual. El ancho de marco de puerta es no menor que 6m y el alto es no menor de 5m. dispondra de una puerta pequeña insertada en el porton principal, que tiene ancho de 1 metro y altura de 2 metros.

En el interior se dispone una grúa pórtico de 20T, con una distancia entre rieles de 21m . El largo de los rieles es 100m. El montaje de los rieles sobre las bases de hormigón , se ve detalladamente la planilla de grúa pórtica de 20T.(otras características técnicas, como ser la carga de las ruedas y los accesorios para el anclaje de los rieles deberán proveerse después confirmada la selección del fabricante)

El piso será de hormigón (no incluido en el alcance de la presente provisión)y soportara una carga de Tn por metro cuadrado

6.保温库（图中项 9）


净空尺寸：长 15m，宽 10m，高 6m。保温库大门为手动滑动式，门框宽度不小于 5.5 米、高度不小于 4 米。大门上在设置一道小门，小门宽和高分别为 1 米、2 米。保温库内浇筑混凝土地坪。。

6.Deposito con temperatura controlada (el ítem 11 en la planilla)

Las medidas de espacio neto son: 15m de largo, 10m de ancho y 6m de altura. El porton principal del deposito de temeperatura controlada será del tipo deslizante accionado manualmente . El ancho del marco del la puerta no debe ser menor de 5.5m, y el alto no menor de 4m. Se insertará una puerta pequeña en el porton principal, que tiene 1 metro de ancho y 2 metros de altura.

Se hormigona el suelo.

7.化学物品库（图中项 11）

 REPRESAS PATAGONIA ELING-CGGC-HCSA-UTE	MINISTERIO DE ENERGÍA Y MINERÍA SECRETARÍA DE ENERGÍA ELÉCTRICA SUBSECRETARÍA DE ENERGÍA HIDROELÉCTRICA		Revisión: Fecha: 17-06-2018 Página: 4 de 6
	APROVECHAMIENTOS HIDROELÉCTRICOS DEL RÍO SANTA CRUZ CONDOR CLIFF y LA BARRANCOSA		Doc. N° LB-C.TP-CC.CG-(GE-00-00)-P001

净空尺寸：长 10m，宽 5m，高 3m。浇筑混凝土地坪。应设置通风设备，保证室内空气流通。

7.Depósito de sustancias químicas(el ítem 13 en la planilla)

Las dimensiones de espacio interior neto de este deposito son 10m de largo, 5m de ancho y 3m de altura. El piso será de hormigón (no incluido en el alcance de la presente provisión). Se debe prever la instalación de equipos de ventilación para asegurar la circulación del aire en la habitación.

8.氧气、乙炔库（图中项 12、项 13）

用于存放氧气、乙炔、CO₂ 等气瓶。氧气、乙炔均属于易燃易爆气体，需独立布置，防火防爆以及通风措施参照当地相关的标准和规范执行。单个仓库尺寸为 10m×5m，室内高度 3m。仓库整体应高出地面 0.6m，便于气瓶装卸车。仓库大门应为双开门，门洞宽度不小于 2.4m，门洞高度不小于 2.1m。浇筑混凝土地坪。


8. Deposito de oxígeno y acetileno

Este deposito esta destinado a guardar tubos de oxígeno, acetileno,CO₂ y otros gases. Óxígeno y acetileno pertenecen al grupo de gases explosivos e inflamables, por lo cual se deben almacenar separadamente . El deposito debera contar con equipos para la lucha contra el fuego y las explosiones, de acuerdo con normas y códigos locales. Las dimensiones de cada almacén son 10m×5m, y 3m de altura en el interior. El piso del deposito debe superar en 0.6m el nivel del piso exterior, para facilitar la carga y descarga de los tubos a los vehículos de transporte. La puerta del almacén deberá ser doble, y el ancho de la abertura deberá ser mayor de 2.4 m y la altura mayor de 2.1m. El piso será de hormigón (no incluido en el alcance de la presente provisión).

9.机电拼装场地（露天）

该场地需浇筑混凝土地坪，浇筑前先安装预埋件，预埋件详见细部图纸。该区域承重每平方米不小于 2 吨。

9. El área para montaje electromecánico (al aire libre)

 REPRESAS PATAGONIA ELING-CGGC-HCSA-UTE	MINISTERIO DE ENERGÍA Y MINERÍA SECRETARÍA DE ENERGÍA ELÉCTRICA SUBSECRETARÍA DE ENERGÍA HIDROELÉCTRICA		Revisión: Fecha: 17-06-2018 Página: 5 de 6
	APROVECHAMIENTOS HIDROELÉCTRICOS DEL RÍO SANTA CRUZ CONDOR CLIFF y LA BARRANCOSA		Doc. N° LB-C.TP-CC.CG-(GE-00-00)-P001

El piso será de hormigón (no incluido en el alcance de la presente provisión), y se instalarán piezas embutidas necesarias antes de inyectar el hormigón. Las piezas embutidas se ven en el detalle parcial de los planos. El piso de este área debe soportar 2Tn por cada metro cuadrado.

10. 营地接地布置

厂房内应设置接地系统、避雷装置。

10. Puesta a tierra

Dentro de los talleres se debe disponer un sistema de puesta a tierra y dispositivos de pararrayos.

11. 营地供水、排水布置

在厂区内需设置一个取水点，并配有洗手池，作为日常施工用水和清洁用途。

排水系统由联营体统一规划设计。

11. Suministro y drenaje de agua en el predio.

En el campo se debe tener un punto de suministro de agua para la producción cotidiana y la limpieza equipado con lavabo, servido como la construcción cotidiana y la limpieza.

El sistema de drenaje será diseñado por UTE.


12. 露天堆放区域

用于存放受雨水影响较小的庞大笨重设备，该区域承重每平方米不小于 2 吨。

12. Las áreas de depósito al aire libre

Servirán para resguardar los equipos grandes que se vean menos afectados por las condiciones climáticas rigurosas de la zona.

El piso será de hormigón (no incluido en el alcance de la presente provisión) y deberá soportar una carga no menor de 2T por cada metro cuadrado.

 REPRESAS PATAGONIA ELING-CGGC-HCSA-UTE	MINISTERIO DE ENERGÍA Y MINERÍA SECRETARÍA DE ENERGÍA ELÉCTRICA SUBSECRETARÍA DE ENERGÍA HIDROELÉCTRICA		Revisión: Fecha: 17-06-2018 Página: 6 de 6
	APROVECHAMIENTOS HIDROELÉCTRICOS DEL RÍO SANTA CRUZ CONDOR CLIFF y LA BARRANCOSA		Doc. N° LB-C.TP-CC.CG-(GE-00-00)-P001

13. 道路交通

厂区设置进出通道和门卫室，进出通道大门为电动伸缩式，门洞宽度不低于 12.5 米，高度不低于 1.5 米。门卫室净空尺寸为 3m×6m，室内高度为 3m，门卫室设置门和窗户，地面浇筑混凝土地坪。厂内施工道路布置见图。

13. Acceso y tráfico

Se construirá ruta de acceso y garita, que cuenta con porton principal eléctrico retáctil cuyo ancho será no menos de 12.5m y alto no menos de 1.5m. La dimensión neta de la garita es de 3m×6m y su altura interior es de 3m. La garita cuenta con ventana y puerta. El piso será de hormigón (no incluido en el alcance de la presente provisión). La traza de la ruta de construcción de la central se ve en el plano.

Se debe construir caminos que conecten los edificios entre si y con la ruta principal.

14. 营地封闭管理

由于场内存放有本电站所有机电金结永久设备和进行相关生产作业，存在多处用火用电场所，以及存放有氧气、乙炔和防腐油漆等易燃易爆物品，厂区除设置有进出通道大门外其余四周均采用围墙与其他区域区别隔离，避免无关人员进入厂区出现安全事故或影响生产，便于厂区内的各项施工管理。

14. Administración cerrada en el campo

A causa de que en este predio se almacenan todos los equipos permanentes electromecánicos y los de estructura metálicas de la central y se almacenan materiales inflamables y explosivos tales como oxígeno, acetileno y pintura anticorrosivas, y que al realizar las correspondientes actividades de producción, se produce en numerosas ocasiones el uso de fuego y electricidad, etc. ocasionando peligro de explosión, se deberán aislar estos predios mediante un porton principal de acceso, y paredes en el perímetro para separar de las otras zonas, evitando así accidentes o alteraciones en la producción causadas por el ingreso de personal ajeno y facilitando el control de las actividades de construcción.